

CZ

PL

SK



homematic IP

Homematic IP PIR detektor pohybu - pro 55 mm rámeček, vnitřní
Homematic IP PIR czujnik ruchu - do ramki 55 mm, wewnętrzny
Homematic IP PIR detektor pohybu - pre 55 mm rámček, vnútorný

Montáž a stručný návod k použití
Instalacja i krótka instrukcja obsługi
Montáž a stručný návod na použití



Naskenováním kódu přejdete k podrobnému návodu k obsluze

Zeskanuj kod, aby przejsć do szczegółowej instrukcji obsługi

Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu na obsluhu

HmIP-SMI55-2/156244/SHe v1.0 (07/22)

Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.

Tento návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na nebezpečí.

Důležité doplňující informace.

Dodržujte standardní bezpečnostní pokyny uvedené v podrobném návodu v sekci "Bezpečnostní pokyny a všeobecné informace".

Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie.

Ważne informacje dodatkowe

Należy przestrzegać zwykłych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w szczegółowych instrukcjach w rozdziale "Wskazówki bezpieczeństwa i informacje ogólne".

Tento návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo.

Dôležité doplňujúce informácie.

Dodržujte štandardné bezpečnostné pokyny uvedené v podrobných pokynoch v časti „Bezpečnostné pokyny a všeobecné informácie“.

Podrobné příručky pro... / Szczegółowe instrukcje dla... / Podrobné príručky pre...

Aplikaci Homematic IP
Aplikacji Homematic IP
Aplikáciu Homematic IP

SoftwareWebUI
Oprogramowania WebUI
Softvér WebUI



CCU3 /
CCU2

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace naleznete vždy na našich webových stránkách www.safehome-matic.com

Całą dokumentację techniczną i aktualizacje można zawsze znaleźć na naszej stronie internetowej www.safehome-matic.com

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našich webových stránkách www.safehome-matic.com

Výrobce: / Producent: / Výrobca:

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany
www.eQ-3.de | www.homematic-ip.com

Distributor: / Dystrybutor: / Distribútor:

SAFE HOME europe s.r.o., Čechova 1005/4, 750 02 Pířerov
www.safe-home.eu | www.safehome-matic.com

Popis zařízení / Opis sprzętu / Popis zariadenia /

A Vyměnitelný rámeček / Wymienna rama / Vymeniteľný rámik

B PIR detektor pohybu (elektronická jednotka) / Czujnik ruchu PIR (jednostka elektroniczna) / PIR detektor pohybu (elektronická jednotka)

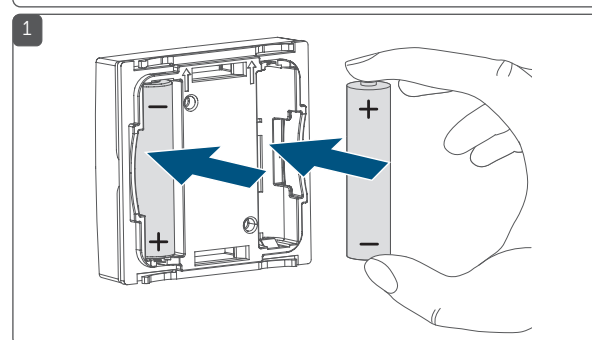
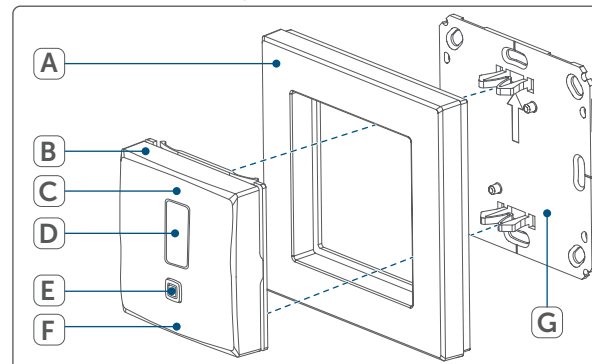
C Tlačítko kanál 1 / Przycisk kanatu 1 / Tlačidlo kanál 1

D PIR senzor / Czujnik PIR / PIR senzor

E Systémové tlačítko (zaučovací tlačítko a LED) / Przycisk systemowy (przycisk uczenia i dioda LED) / Systémové tlačidlo (zaučovací tlačidlo a LED)

F Tlačítko kanál 2 / Przycisk kanatu 2 / Tlačidlo kanál 2

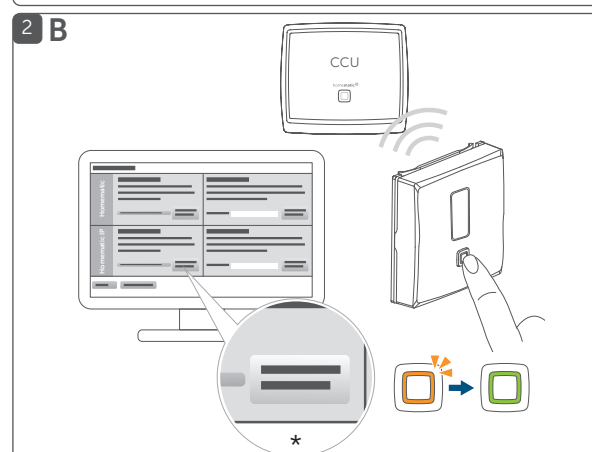
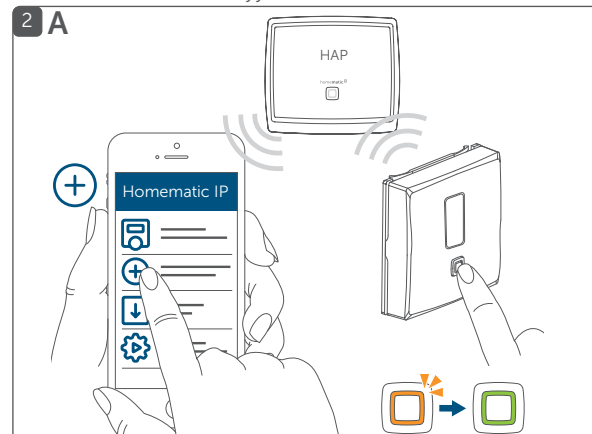
F Montážní destička / Płyta montażowa / Montážna doštička



Připojení zařízení k: / Podłączanie urządzenia do: / Pripojenie zariadenia k:

A Homematic IP centrální jednotce (cloud) / Homematic IP jednostce centralnej (cloud) / Homematic IP centralnej jednotke (cloud)

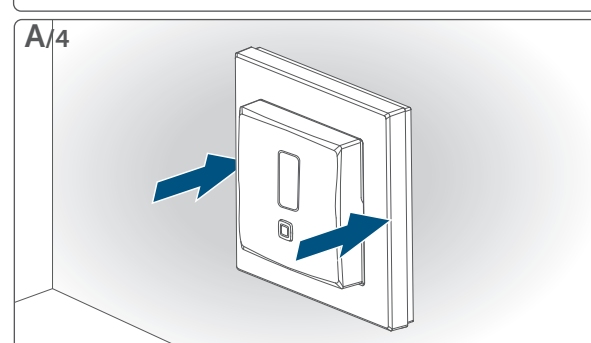
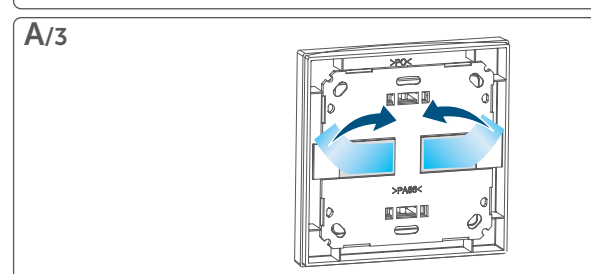
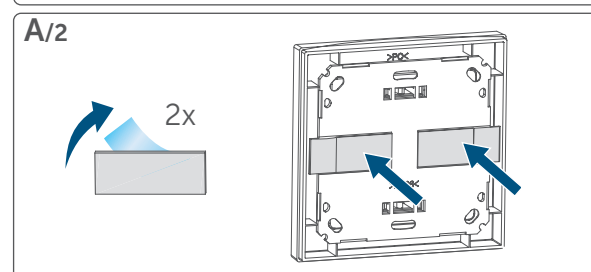
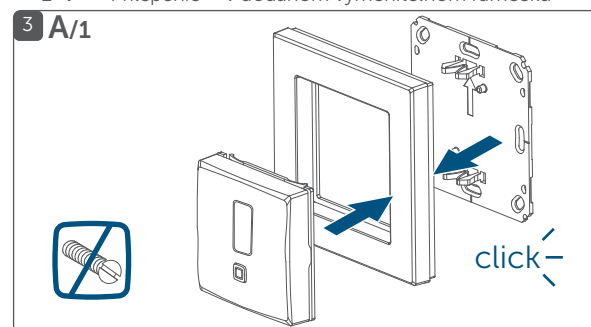
B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 / Homematic IP jednostce sterującej CCU2/CCU3 / Homematic IP riadiacej jednotke CCU2/CCU3



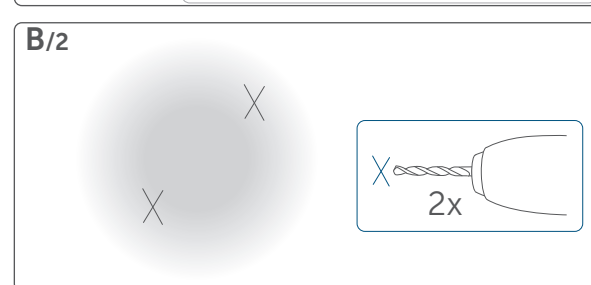
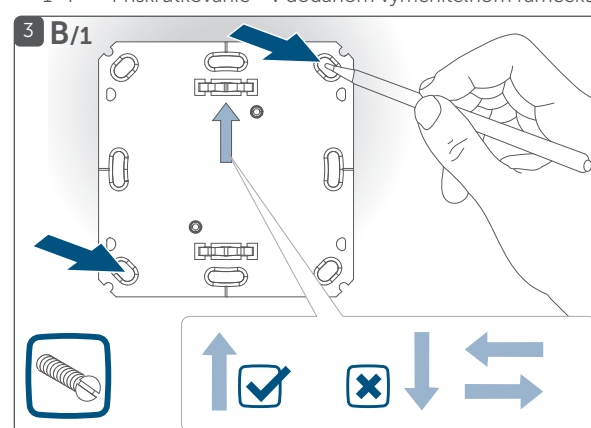
* Zaučení zařízení HmIP / Zarejestruj urządzenie HmIP / Zaučenie zariadenia HmIP

Montáž / Instalacja / Montáž

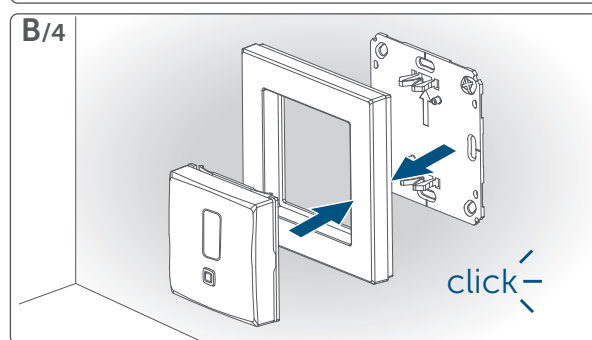
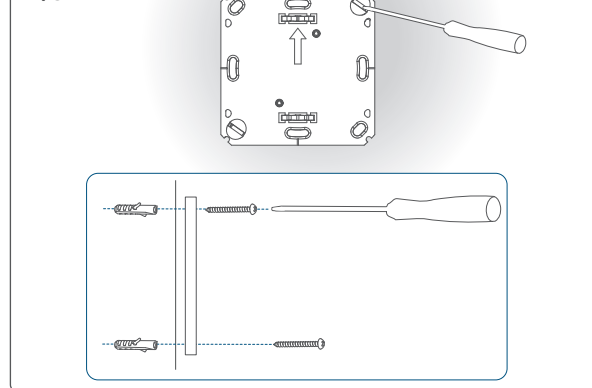
3A1-4 Přilepení - v dodaném vyměnitelném rámečku / Klejenie - w dostarczonej ramie wymiennej / Prilepenie - v dodanom vymeniteľnom rámčeku



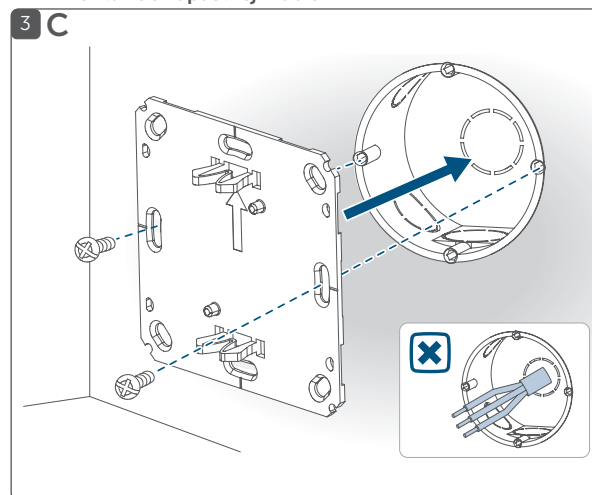
3B1-4 Přišroubování - v dodaném vyměnitelném rámečku / Przykręcanie - w dostarczonej ramie wymiennej / Priskrutkowanie - v dodanom vymeniteľnom rámčeku



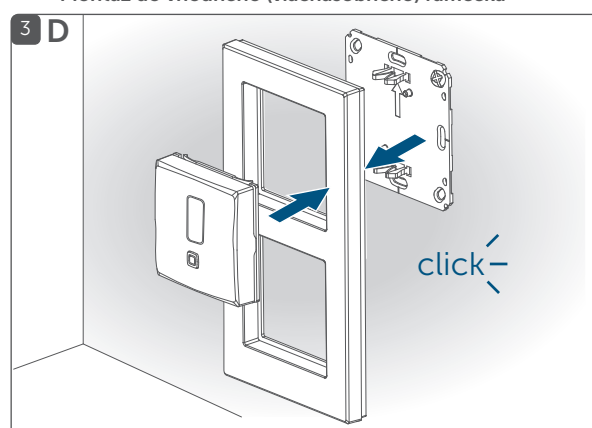
B/3



3C Montáž do zápuštné krabice / Montaż do puszki podtynkowej / Montáž do zápuštné krabici



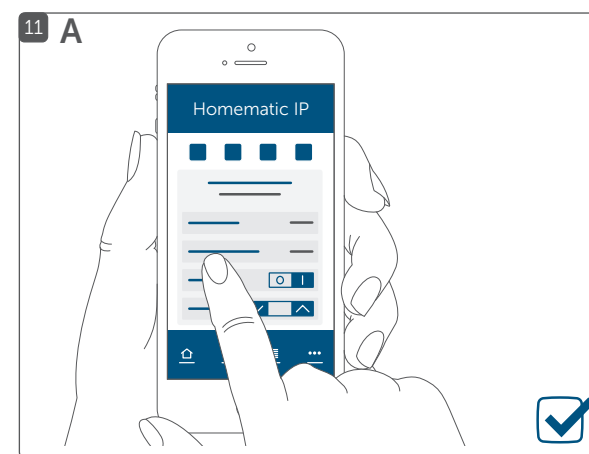
3D Montáž do vhodného (vícenásobného) rámečku / Ramka (wielokrotnego użytku) innych producentów / Montáž do vhodného (viacnásobného) rámčeka



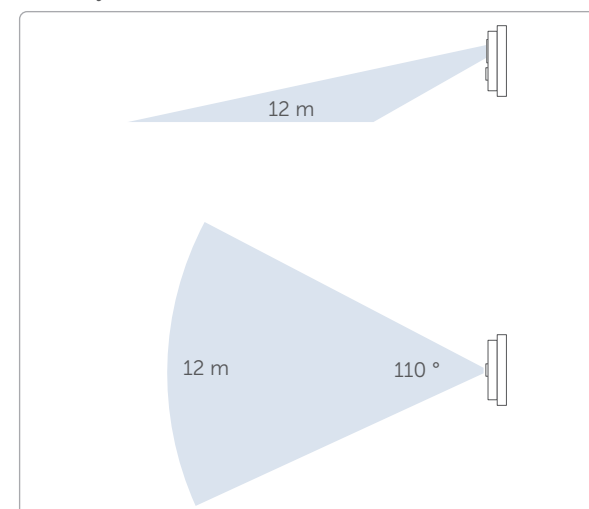
Nastavení systému v: / Ustawienia systemowe w: / Nastavenie systému v:

A Homematic IP centrální jednotce (cloud) / Homematic IP jednostce centralnej (cloud) / Homematic IP centralnej jednotke (cloud)

B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 / Homematic IP jednostce sterującej CCU2/CCU3 / Homematic IP riadiacej jednotke CCU2/CCU3



Detekční rozsah: 6 m, 110°
Zasięg detekcji: 6 m, 110°
Detekčný rozsah: 6 m, 110°



* Instalacja wymaga specjalistycznej wiedzy w następujących dziedzinach:

* Montáž vyžaduje odbornou znalost následujícího:

Obnovení továrního nastavení// Przywrócić ustawienia fabryczne// Obnovenie továrenského nastavenia

i Při obnovení továrního nastavení budou všechna stávající uživatelská nastavení zrušena.

i Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie istniejące ustawienia użytkownika zostaną anulowane.

i Pri obnovení továrenského nastavenia budú všetky existujúce používateľské nastavenia zrušené



Funkce

Toto zařízení je součástí **systému chytré domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím bezdrátového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze konfigurovat a ovládat pohodlně a individuálně pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Případně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

PIR detektor pohybu detekuje pohyb a díky integrovanému soumrakovému senzoru také okolní jas. Kromě toho má zařízení dvě tlačítka, kterými lze ovládat další přístroje Homematic IP, např. zapínat nebo vypínat světla.

Díky detekčnímu dosahu až 6 metrů a detekčnímu úhlu přibližně 110° (horizontálně) nebo 30° (vertikálně) lze detekční dosah optimálně přizpůsobit místním podmínkám.

Krátkodobé výkyvy jasu jsou odfiltrovány. Tím se zabrání nechtěnému spuštění detektoru pohybu. Rozlišení jasu a citlivost reakce lze variabilně nastavit prostřednictvím aplikace Homematic IP.

Díky provozu na baterie nabízí zařízení vysokou míru flexibility při výběru místa instalace. Instalace a demontáž v dodávaném odtímatelném senzoru také okolní jas. Kromě toho má zařízení dvě tlačítka, kterými lze ovládat další přístroje Homematic IP, např. zapínat nebo vypínat světla.

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace najdete vždy na našem webu: www.safehome-matic.com

Poznámky k instalaci

Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických kabelů a stávajících potrubních vedení.

POZOR! Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Nahrazujte je pouze stejným nebo rovnocenným typem. Baterie se nikdy nesmí nabíjet. Baterie nevhazujte do ohně. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu. Baterie nezkratujte. Hrozí nebezpečí výbuchu!

Používejte pouze alkalické nebo lithiové baterie. Seznam doporučených značek baterií najdete na www.safehome-matic.com. Použitím jiných značek a typů baterií než je uvedeno, můžete poškodit své zařízení nebo zkrátit jeho životnost a tím i přijít o záruku.

POZOR! Při manipulaci s vytečenými bateriemi se vyhněte kontaktu s pokožkou a očima! Při odstraňování vytečených baterií a zbytků přístroje používejte vhodné ochranné rukavice! V případě kontaktu s pokožkou ji opláchněte velkým množstvím vody!

Pokyny k montáži do zápusné krabice

V zápusné krabici nesmí být žádné obnažené konce vodičů.

Pokud montáž zařízení vyžaduje změny nebo zásahy do domovní elektroinstalace (např. prodloužení nebo přemostění vypínačů a zásuvek) nebo do rozvodu nízkého napětí, je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

Nesprávná montáž může ohrozit váš život i životy uživatelů elektrického systému. Při nesprávné montáži hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku. **Obrátte se na zkušeného elektrikáře. ***

UPOZORNĚNÍ! Montáž smí provádět pouze osoby s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi! *

***Odborná způsobilost potřebná** k montáži: Jsou zapotřebí zejména následující odborné znalosti:

- "5 bezpečnostních pravidel": odpojit od napájení; zajistit proti opětovnému zapojení; zkontrolujte, že je zařízení bez přísunu energie; uzemnit; zakryjte nebo izolujte okolní komponenty pod napětím;
- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a v případě potřeby osobních ochranných prostředků;
- Vyhodnocení výsledků měření;
- Výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění podmínek k odpojení;
- Typ ochrany IP;
- Montáž elektroinstalačního materiálu;
- Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické uzemnění, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Prohlášení o shodě

Společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, tímto prohlašuje, že rádiový systém Homematic IP HmIP-ASiR-2 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.safehome-matic.com



Funkcjonować

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** komunikujące pomocą protokołu bezprzewodowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia w systemie można wygodnie i indywidualnie konfigurować i obsługiwać za pomocą smartfona, korzystając z aplikacji Homematic IP. Alternatywnie można obsługiwać urządzenia Homematic IP za pomocą jednostki sterującej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje na temat zakresu funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami można znaleźć w podręczniku użytkownika Homematic IP.

Czujnik ruchu PIR wykrywa ruch, a dzięki zintegrowanemu czujnikowi także jasność otoczenia. Dodatkowo urządzenie posiada dwa przyciski, które można wykorzystać do sterowania innymi urządzeniami Homematic IP, np. do włączania lub wyłączenia oświetlenia.

Dzięki zasięgowi detekcji do 6 metrów i kątowni detekcji około 110° (w poziomie) lub 30° (w pionie), zasięg detekcji można optymalnie dostosować do lokalnych warunków.

Krótkotrwałe wahania jasności są odfiltrowane. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu czujnika ruchu. Rozdzielczość jasności i czułość reakcji można zmiennie regulować za pomocą aplikacji Homematic IP.

Dzięki zasilaniu bateryjnemu urządzenie oferuje dużą elastyczność w wyborze miejsca instalacji. Montaż i demontaż w dostarczonej zdejmowanej ramie jest bardzo prosty. Alternatywnie urządzenie można zintegrować z istniejącymi seriami przetworników innych producentów.

Całą dokumentację techniczną i aktualizacje można zawsze znaleźć na naszej stronie internetowej:www.safehome-matic.com

Uwagi dotyczące montażu

Wybierając miejsce instalacji, należy zwrócić uwagę na linie kabli elektrycznych i istniejące rurociągi.

UWAGA! W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko eksplozji. Wymieniać tylko na urządzenia tego samego lub odpowiedniego typu. Nigdy nie należy ładować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie należy wystawiać baterii na działanie nadmiernego ciepła. Nie należy robić zwarcia w bateriach. Istnieje ryzyko wybuchu!

Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych lub litowych. Listę zalecanych marek baterii można znaleźć na stronie www.safehome-matic.com. Używanie baterii innych marek i typów niż wymienione może spowodować uszkodzenie urządzenia lub skrócić jego żywotność, a także unieważnić gwarancję.

UWAGA! Unikać kontaktu ze skórą i oczami podczas pracy z wyciekającymi bateriami! Podczas usuwania rozsypanych baterii i pozostałości z urządzenia należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! W przypadku kontaktu ze skórą, spłukać dużą ilością wody!

Uwagi dotyczące montażu do puszki podtynkowej

W puszcze podtynkowej nie mogą znajdować się odsonięte końce przewodów.

Jeżeli instalacja urządzenia wymaga zmian lub ingerencji w instalację elektryczną w domu (np. przedłużenie lub zmostkowanie wyłączników i gniazdek) lub w instalację niskonapięciową, należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa:

Nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla twojego życia i osób korzystających z instalacji elektrycznej. Nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne szkody materialne, np. pożar. Możesz być osobiście odpowiedzialny za obrażenia ciała i szkody materialne. **Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem.**

OSTRZEŻENIE! Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie elektryki! *

*** Kwalifikacje wymagane do instalacji:** w szczególności wymagana jest następująca wiedza:

- "5 zasad bezpieczeństwa": odłączyć od zasilania; zabezpieczyć przed ponownym podłączeniem; sprawdzić, czy urządzenie jest wolne od zasilania; uziemić; przykryć lub odizolować pobliskie elementy pod napięciem;
- Dobór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych oraz, w razie potrzeby, środków ochrony indywidualnej;Wyhodnoceni výsledků měření;
- Ocena wyników pomiarów;
- Dobór materiałów do wykonania okablowania w celu zapewnienia warunków do odłączenia;
- Rodzaje ochrony IP;
- Instalacja przewodów;
- Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki podłączenia (uziemiaenie konwencjonalne, uziemiaenie ochronne, wymagane dodatkowe środki itp.

Deklaracja zgodności

Firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, niniejszym oświadcza, że system radiowy Homematic IP HmIP-A-SiR-2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.safehome-matic.com



Funkcie

Toto zariadenie je súčasťou **systému múdrej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom bezdrôtového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné konfigurovať a ovládať pohodlne a individuálne pomocou múdrehó telefónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Prípadne máte možnosť prevádzkovať zariadenie Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcii, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

PIR detektor pohybu deteguje pohyb a vďaka integrovanému súmrakovému senzoru aj okolitý jas. Okrem toho má zariadenie dve tlačidlá, ktorými je možné ovládať ďalšie prístroje Homematic IP, napr. zapínať alebo vypínať svetlá.

Vďaka detekčnému dosahu až 6 metrov a detekčnému uhlu približne 110° (horizontálne) alebo 30° (vertikálne) je možné detekčný dosah optimálne prispôbiť miestnym podmienkam.

Krátkodobé výkyvy jasu sú odfiltrované. Tým sa zabráni nechcenému spusteniu detektora pohybu. Rozlíšenie jasu a citlivosť reakcie je možné variabilne nastaviť prostredníctvom aplikácie Homematic IP.

Vďaka prevádzke na batérie ponúka zariadenie vysokú mieru flexibility pri výbere miesta inštalácie. Inštalácia a demontáž v dodávanom odtímatelnom rámečku je veľmi jednoduchá. Zariadenie je možné integrovať do existujúcich rámečkov iných výrobcov.

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našom webe: www.safehome-matic.com

Poznámky k inštalácii

Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických káblov a existujúcim potrubným vedeniam.

POZOR! Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Nahradzujte ich iba rovnakým alebo rovnocenným typom. Batérie sa nikdy nesmú nabíjať. Batérie nevhadzujte do ohňa. Nevystavujte batérie nadmernému teplu. Batérie neskratujte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

Používajte iba alkalické alebo litiové batérie. Zoznam odporúčaných značiek batérií nájdete na www.safehome-matic.com. Použitím iných značiek a typov batérií než je uvedené, môžete poškodiť svoje zariadenie alebo skrátiť jeho životnosť a tým aj prísť o záruku.

POZOR! Pri manipulácii s vytečenými batériami sa vyhnite kontaktu s pokožkou a očami! Pri odstraňovaní vytečených batérií a zvyškov prístroja používajte vhodné ochranné rukavice! V prípade kontaktu s pokožkou ju opláchnite veľkým množstvom vody!!

Pokyny k montáži do zápusnej krabice

V zápusnej krabici nesmú byť žiadne obnažené konce vodičov.

Pokiaľ montáž zariadenia vyžaduje zmeny alebo zásahy do domovej elektroinštalácie (napr. predĺženie alebo premostenie vypínačov a zásuviek) alebo do rozvodu nízkeho napätia, je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:

Nesprávná montáž môže ohroziť váš život aj životy používateľov elektrického systému. Pri nesprávnej montáži hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Můžete niest osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. Obrátte sa na skúseného elektrikára.

UPOZORNENIE! Montáž smú vykonávať iba osoby so zodpovedajúcimi elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami! *

***Odborná spôsobilosť potrebná na montáž:** Sú potrebné najmä nasledujúce odborné znalosti:

- "5 ezpečnostných pravidiel": odpojiť od napájania; zaistiť proti opätovnému zapojeniu; skontrolujte, že je zariadenie bez prísunu energie; uzemniť; zakryté alebo izolujte okolité komponenty pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a v prípade potreby osobných ochranných prostriedkov;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinštalačného materiálu pre zaistenie podmienok na odpojenie;
- Typ ochrany IP;
- Montáž elektroinštalačného materiálu;
- Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické uzemnenie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Vyhľadzenie o zhode

Spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, týmto vyhlasuje, že rádiový systém Homematic IP HmIP-ASiR-2 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.safehome-matic.com

Technické údaje/ Dane techniczne / Technické údaje

CZ	PL	SK	Hodnoty / Wartości / Hodnoty
Zkrácený název	Nazwa produktu	Skrátený názov zariadenia	HmIP-SM155-2
Napájecí napětí	Napięcie zasilania	Napájacie napätie	2 x 1,5 V LR03/Mikro/AAA
Odběr proudu (max.)	Obecne zużycie	Odber prúdu (max.)	50 mA
Životnost baterií v letech (dle typu)	Żywotność baterii	Životnosť batérie v rokoch (typ.)	4
Stupeň krytí	Stopień ochrony	Stupeň krytia	IP20
Provozní teplota okolí	Temperatura otoczenia	Teplota okolitého prostredia	+5 až +35 °C/+5 až +35 °C
Rozměry (ŠxVxH) s rámečkem	Wymiary (SxWxG) z ramką	Rozmery (ŠxVxH) s rámčekom	86 x 86 x 21,5 mm
Rozměry (ŠxVxH) bez rámečku	Wymiary (SxWxG) bez ramki	Rozmery (ŠxVxH) bez rámčeka	55 x 55 x 20 mm
Hmotnost (včetně baterie)	Waga (z bateriami)	Hmotnosť (vr. batérii)	90 g
Rádiová frekvence	Częstotliwość radiowa	Rádiofrekvenčné pásmo	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz / 868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Max. rádiový přenosový výkon	Max. moc nadawcza radia	Max. výkon rádiového vysielача	10 dBm
Kategorie přijímače	Kategoria odbiornika	Kategória prijímača	SRD kategorie 2/ SRD kategoria 2/ SRD kategória 2
Typický dosah volného rádiového pole	Typowy zasięg swobodnego pola radiowego	Typický dosah RF signálu (v otvorenom priestore)	150 m
Pracovní cyklus	Cykl pracy	Pracovný cyklus	<1 % za hod. / <10 % za hod. / <1 % na godz. / <10 % na godz./ <1 % za hod. / <10 % za hod
Rozsah detekce	Zakres detekcji	Rozsah detekcie	6 m
Rozsah detekce horizontálně	Poziomy zakres detekcji	Rozsah detekcie horizontálne	110°
Rozsah detekce vertikálně	Zasięg detekcji w pionie	Rozsah detekcie vertikálne	30°

Změna technických údajů vyhrazena // Zmiany techniczne zastrzeżone // Zmena technických údajov vyhradená.